



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/1998/II/4
27 May 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Девятнадцатая сессия

22 июня-10 июля 1998 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

ПУТИ И СРЕДСТВА ПОВЫШЕНИЯ ОПЕРАТИВНОСТИ В РАБОТЕ КОМИТЕТА

Доклад Секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	3
II. ПРЕДСЕССИОННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА	5 - 7	3
III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА 4		8 - 9
IV. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО ВОПРОСУ О НАСИЛИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН	10 - 11	5
V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	12 - 15	5
VI. ДЕВЯТОЕ СОВЕЩАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	16 - 24	6
VII. КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН	25 - 29	10
VIII. КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	30 - 33	10

* CEDAW/C/1998/II/I.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IX. ДОКЛАДЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ДВАДЦАТОЙ, ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ И ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИЯХ	34	12

Приложения

I. Государства-участники, задержка с представлением докладов которых не превышает пять лет		14
II. Государства-участники, доклады которых были представлены, но еще не рассмотрены Комитетом		16
III. Предлагаемые процедуры и формат для подготовки заключительных замечаний		18

І. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе¹ рассматривается ряд вопросов, поднятых Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) в ходе дискуссий, состоявшихся во время его восемнадцатой сессии (19 января–6 февраля 1998 года). К их числу относятся следующие:

- график и методы работы предсессионной рабочей группы;
- руководящие принципы Комитета по правам человека, касающиеся осуществления своих функций его членами²;
- отношения между КЛДЖ и Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин;
- практика КЛДЖ в отношении заключительных замечаний.

2. В докладе также содержатся:

- информация о соответствующих вопросах, рассмотренных на девятом совещании лиц, председательствующих в договорных органах по правам человека, проходившем в Женеве с 25 по 27 февраля 1998 года;
- рекомендации, сделанные Комитету Комиссией по положению женщин;
- рекомендации, сделанные Комитету Комиссией по правам человека.

3. По всему докладу освещаются рекомендации Комитету рассмотреть вопросы, касающиеся путей и средств повышения оперативности в его работе.

4. Список государств–участников, задержавших представление своих докладов более чем на пять лет, содержится в приложении I к настоящему докладу. В соответствии с просьбой, высказывавшейся Комитетом на предыдущих сессиях, настоящий доклад содержит также список государств–участников, доклады которых подлежат рассмотрению в порядке их получения с учетом географического равноправия (см. приложение II).

II. ПРЕДСЕССИОННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА

5. На своей восемнадцатой сессии (январь–февраль 1998 года) в предложении I Комитет предложил, чтобы его предсессионная рабочая группа проводила свои заседания в конце предыдущей сессии и чтобы переход к такому порядку работы произошел на его двадцатой сессии в январе 1999 года.

6. Комитет мог бы рассмотреть некоторые пути осуществления этого перехода. К их числу относятся следующие: планирование проведения заседаний предсессионной рабочей группы для двадцать первой сессии сразу после завершения двадцатой сессии; планирование проведения заседаний предсессионной рабочей группы для двадцать первой сессии накануне двадцатой сессии одновременно с заседаниями предсессионной рабочей группы для двадцатой сессии; и создание третьей рабочей группы в ходе двадцатой сессии, которая могла бы действовать в качестве предсессионной рабочей группы для двадцать первой сессии. В случае принятия третьего варианта эта рабочая группа могла бы продлить свою работу на срок до трех дней после окончания

двадцатой сессии с целью составления перечня вопросов и тем для периодических докладов, подлежащих рассмотрению на двадцать первой сессии.

Рекомендация: Комитет может пожелать предложить методы плавного перехода к такой форме работы, когда его предсессионная рабочая группа будет проводить свои заседания в период сессии, предшествующей той, на которой будут рассматриваться доклады, подготовленные в предсессионный период.

7. На своей семнадцатой сессии (июль 1997 года) Комитет постановил, что эксперт из числа его членов, назначенный в качестве докладчика по периодическому докладу той или иной страны, должен направлять предсессионной рабочей группе вступительный доклад с изложением наиболее актуальных вопросов, касающихся положения женщин в этой стране. Ответственность за подготовку вопросов по периодическим докладам для рабочей группы по-прежнему будут нести члены Комитета, однако три члена, включая странового докладчика, будут назначаться из числа его членов для подготовки вопросов, касающихся каждого доклада. Комитет мог бы провести оценку этих методов работы и их дальнейшую доработку, включая, в частности, выявление потребностей в дополнительной помощи, которая могла бы потребоваться от Секретариата, принимая во внимание практику Комитета по правам человека, предсессионная рабочая группа которого в консультации с Секретариатом рассматривает краткий перечень вопросов, составляемый страновым докладчиком.

Рекомендация: Комитет может пожелать предложить, чтобы страновые докладчики в консультации с Секретариатом составляли перечни вопросов и тем для предсессионной рабочей группы в отношении периодических докладов.

III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

8. На своей восемнадцатой сессии в своем решении III КЛДЖ подтвердил свою прошлую практику, согласно которой члены Комитета должны воздерживаться от участия в каком бы то ни было аспекте рассмотрения докладов государств, гражданами которых они являются, с целью поддержания самых высоких стандартов беспристрастности как по существу, так и по форме³.

9. На своей шестьдесят третьей сессии, проходившей в ноябре 1997 года, Комитет по правам человека принял руководящие указания, касающиеся осуществления своих функций его членами. На своей восемнадцатой сессии Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин решил, что эти руководящие принципы будут распространены среди членов для их информации и комментариев, а также возможного рассмотрения на девятнадцатой сессии. За исключением пункта 6, касающегося участия членов Комитета в рассмотрении сообщений, все пункты руководящих принципов имеют отношение к Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Рекомендация: Комитет может пожелать предложить, чтобы руководящие принципы Комитета по правам человека, касающиеся осуществления своих функций его членами, распространялись Председателем Комитета среди новых членов после каждых выборов.

IV. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО ВОПРОСУ О НАСИЛИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

10. Комитет неоднократно подчеркивал необходимость сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин⁴. На своей восемнадцатой сессии

Комитет согласился назначить координатора из числа своих членов для установления особых отношений со Специальным докладчиком. Доклад Специального докладчика, представленный на пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека⁵, имеется в распоряжении членов Комитета на нынешней сессии. Конкретные процедуры работы по укреплению сотрудничества между Комитетом и Специальным докладчиком и меры, направленные на укрепление их самостоятельных, но взаимосвязанных мандатов, могут включать обсуждение докладов Специального докладчика. Еще одной возможной мерой является доведение до сведения Специального докладчика информации о конкретных случаях, касающихся насилия в отношении женщин, или формах такого насилия, либо о конкретных ситуациях в той или иной стране, которые могут потребовать расследования.

11. Что касается конкретных процедур работы по укреплению сотрудничества между Комитетом и Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин и другими нетрадиционными механизмами защиты прав человека, то обращается внимание на девятое совещание председателей договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций, которое рекомендовало организовать одиннадцатое совещание одновременно с совещанием специальных докладчиков/представителей, экспертов и председателей рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека, которое должно состояться в мае 1999 года. Тогда Председатель КЛДЖ могла бы представить мнения Комитета по вопросам сотрудничества с нетрадиционными механизмами.

Рекомендации: Комитет может пожелать назначить координатора для поддержания связи со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин. Он может также пожелать учредить процедуры представления замечаний по докладам Специального докладчика и информирования ее о тенденциях в области насилия в отношении женщин или о формах такого насилия либо о конкретных ситуациях в странах, которые могут быть доведены до сведения Комитета.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

12. На своей тринадцатой сессии в январе 1994 года Комитет утвердил практику подготовки заключительных замечаний по докладам государств-участников, представленным ими Комитету, с тем чтобы они были отражены в докладе Комитета⁶. На той же сессии были согласованы конкретные процедуры подготовки заключительных замечаний, а именно что они должны охватывать наиболее важные моменты, затронутые в ходе конструктивного диалога, с акцентом как на позитивные аспекты докладов, так и на вопросы, в отношении которых Комитет выразил озабоченность, и четко указывать, какую, по мнению Комитета, информацию государство-участник должно представить в своем следующем докладе. Замечания должны быть краткими, а в отношении вторых и последующих докладов они должны учитывать результаты работы предсессионной рабочей группы, а также конструктивного диалога.

13. На своей пятнадцатой сессии в январе 1996 года в соответствии с требованием сокращения объема своего доклада на каждой сессии Комитет постановил не включать в него опубликованное подробное резюме конструктивного диалога по докладам, представленным государствами-участниками. Вместе с тем практика представления кратких отчетов будет сохранена, а заключительным замечаниям и рекомендациям Комитета будет предшествовать краткое резюме заявления соответствующего государства-участника⁷. Краткое резюме представления государства-участника должно точно отражать заявления государства-участника, высказанные в Комитете. В соответствии с достигнутой договоренностью Секретариат составляет такое резюме и консультируется с государством-участником относительно его точности, прежде чем включать его в текст.

14. На своей восемнадцатой сессии Комитет просил Секретариат представить ему на его девятнадцатой сессии проект руководящих принципов формулирования заключительных замечаний³. Этот проект прилагается в качестве приложения III к настоящему докладу.

15. На девятом совещании лиц, председательствующих в органах по правам человека, была вновь подтверждена важность подготовки заключительных замечаний на высоком качественном уровне с особым акцентом на выявление конкретных рекомендаций. Председательствующие с одобрением отметили утвердившуюся тенденцию сокращения объема тех разделов стандартного формата, которые касаются "факторов и трудностей" и "позитивных аспектов", и поддержали тенденцию слияния разделов по вопросам, "вызывающим озабоченность", и "предложениям и рекомендациям" в единый раздел в интересах целостного представления рекомендаций и вызывающих озабоченность основных вопросов, по которым эти рекомендации представляются⁸. И Комитет по правам человека, и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам формулируют свои заключительные замечания по этой форме.

Рекомендация: Комитет может пожелать рассмотреть проект руководящих принципов формулирования заключительных замечаний с целью их принятия. При этом он может пожелать принять во внимание утвердившуюся в других договорных органах тенденцию объединения разделов, которые касаются вызывающих озабоченность вопросов и предложений и рекомендаций.

VI. ДЕВЯТОЕ СОВЕЩАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

16. Девятое совещание председателей договорных органов по правам человека было созвано 25–27 февраля 1998 года в соответствии с резолюцией 52/118 от 12 декабря 1997 года, в которой Ассамблея приветствовала просьбу председателей о проведении ими в начале 1998 года чрезвычайного трехдневного совещания для осуществления процесса реформ, нацеленного на повышение эффективности осуществления международных документов по правам человека. В докладе о работе этого совещания, который был распространен среди членов Комитета, затрагивается ряд вопросов, относящихся к работе Комитета.

17. Председатели вновь заявили, что одним из важнейших аспектов глобального порядка, который обеспечивал бы всестороннее уважение прав человека, является всеобщая ратификация шести основных договоров по правам человека, и подчеркнули, что ратификация этих договоров связана с благами, которые выходят далеко за рамки укрепления самой системы договоров. Председатели настоятельно призвали систему Организации Объединенных Наций в целом уделять более пристальное внимание усилиям, направленным на поощрение и облегчение ратификации этих договоров, и рекомендовали, чтобы одним из основных приоритетных направлений работы в рамках программы технического сотрудничества Управления Верховного комиссара по правам человека было предоставление государствам, по их просьбе, помощи в связи с процессом ратификации договоров по правам человека и, в случае необходимости, помощи в подготовке докладов. Председатели рекомендовали, в частности, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, после проведения консультаций с председателями, направить Программе развития Организации Объединенных Наций письмо с просьбой разработать в контексте ее деятельности всеобъемлющую программу, которая способствовала бы ратификации и представлению докладов государствами.

Рекомендация: Комитет может пожелать рассмотреть вопрос о том, как выполнение этих рекомендаций отразится на осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и работе Комитета.

18. Председатели рассмотрели текст принятых Комиссией Предварительных выводов Комиссии международного права по вопросу об оговорках к нормативным многосторонним договорам, включая договоры о правах человека⁹. Председатели с удовлетворением отметили факт признания в Предварительных выводах того, что договорные наблюдательные органы обладают важной компетенцией высказывать замечания в отношении оговорок. Однако они выразили мнение, что Предварительные выводы имеют неоправданно ограничительный характер и в них уделяется недостаточное внимание тому факту, что договоры по правам человека, в силу их содержания и признания в них прав индивидуумов, не могут рассматриваться на том же уровне, что и другие договоры. Председатели выразили убежденность в том, что договорные органы не смогут эффективно выполнять свои функции по определению сферы действия положений соответствующих договоров, если им не дать возможности выполнять аналогичную функцию в отношении оговорок. Они сослались на две общие рекомендации в отношении оговорок, вынесенные Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и заявили о своей поддержке подхода, о котором говорится в общем замечании 24, принятом Комитетом по правам человека¹⁰.

Рекомендация: Комитет может пожелать принять во внимание эти мнения при завершении им своей работы по составлению заявления в отношении оговорок.

19. В ходе обсуждения процедур представления докладов в соответствии с различными договорами по правам человека председатели рассмотрели вопрос о сроках представления периодических докладов после того, как были рассмотрены давно просроченные доклады. Они согласились с тем, что важно избегать принятия таких правил или процедур, которые побуждали бы государства-участники задерживать представление своих докладов, однако выразили мнение, что договорным органам целесообразно применять гибкий подход, позволяющий им полностью учитывать обстоятельства каждого дела при решении вопроса о том, когда должно представить последующий доклад государство-участник, которое задержало представление своего предыдущего доклада.

Рекомендация: Комитет может пожелать принять во внимание эти мнения при рассмотрении давно просроченных докладов и не требовать от некоторых государств-участников представления докладов в соответствии с обычным циклом, определенным в статье 18.

20. Председатели вновь высказали мнение о том, что имеются значительные преимущества в использовании такого подхода, при котором в периодических докладах государств-участников внимание сосредоточивается на ограниченном числе вопросов, которые могли бы быть определены заблаговременно до подготовки таких докладов. Председатели отметили, что применение такого подхода уменьшило бы необходимость в представлении весьма объемных докладов, свело бы к минимуму задержки в период между представлением и рассмотрением докладов, позволило бы глубоко рассматривать проблемные области и облегчило бы принятие последующих мер на основе заключительных замечаний как для государств-участников, так и для соответствующего комитета¹¹. Председатели заявили, что в качестве основных критериев при определении соответствующей направленности периодических докладов должны служить рекомендации, содержащиеся в предыдущих заключительных замечаниях в отношении государств-участников, а также важные новые меры законодательного, судебного или директивного характера, принятые после рассмотрения последнего доклада, и любые вопросы, которые, по мнению предсессионных рабочих групп, требуют пристального внимания. Председатели вернутся к рассмотрению этого вопроса на своем десятом совещании в сентябре 1998 года.

Рекомендация: Комитет может пожелать сообщить его Председателю свои мнения в отношении желательности и возможности составления периодических докладов, посвященных ограниченному числу вопросов, при подготовке к десятому совещанию председателей договорных органов по правам человека.

21. Председатели вновь обсудили вопрос о рассмотрении положения в тех государствах-участниках, которые весьма давно не представляли своих докладов, в отсутствие этих докладов. Отметив, что как Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, так и Комитет по ликвидации расовой дискриминации применяют такой подход в тех случаях, когда доклады давно не представляются и были исчерпаны все альтернативные варианты, председатели пришли к мнению, что имеются весьма веские правовые и директивные основания для рассмотрения вопроса об осуществлении договоров каким-либо государством-участником в отсутствие доклада.

22. Председатели указали, что ситуация, когда государства могут избегать тщательного контроля, не представляя доклады, которые они обязаны представлять в соответствии с договорами, является ненормальной. Они выразили мнение, что договорные органы, безусловно, обладают компетенцией рассматривать те случаи, когда какое-либо государство-участник представило первоначальный доклад, но затем не представляло периодических докладов. По их мнению, вывод о том, что договорный орган бессилён что-либо сделать в тех случаях, когда доклады вообще никогда не представлялись, "подразумевал бы, что каждое государство-участник обладает односторонним правом подрывать цели и дух" соответствующего договора. Председатели заявили, что в отношениях с теми государствами-участниками, которые регулярно не представляют докладов, договорные органы должны изучить все альтернативные варианты, в том числе предложить консультативные услуги и техническую помощь. Однако в качестве последнего средства договорные органы должны быть готовы рассмотреть положение в соответствующем государстве-участнике на основе информации, предоставленной этим государством-участником другим международным органам, и с учетом любой другой соответствующей информации.

Рекомендация: в свете того факта, что значительное число государств-участников Конвенции не представили первоначальный и периодические доклады, Комитет может пожелать перейти к предложенной на совещании председателей практике рассмотрения положения в государствах-участниках в отсутствие докладов. Комитет может также пожелать рассмотреть вопрос о том, какого рода информация ему потребуется для рассмотрения положения в государствах-участниках в отсутствие докладов.

23. Председатели вновь выразили обеспокоенность по поводу того бремени, которое ложится на государства с небольшой численностью населения в связи с выполнением обязательств по представлению докладов в соответствии с договорами. Они просили Управление Верховного комиссара по правам человека подготовить для их десятого совещания аналитический документ, в котором а) были бы рассмотрены различные варианты, которые можно было бы использовать при определении для этой цели понятия "малые государства", например, освободить от обязанности представления докладов государства с населением менее одного миллиона человек или использовать альтернативные варианты; б) содержалась бы информация, способствующая проведению различия между малыми, но богатыми и обладающими значительными ресурсами государствами и другими государствами; в) предлагались бы пути сокращения бремени представления докладов для этих государств, такие, как подготовка сводного доклада, установление специальных руководящих принципов в отношении представления докладов, представление доклада только одному договорному органу и рассмотрение другими органами положения в таких государствах в отсутствие докладов, использование видеоконференционных средств связи для представления докладов и т.д.

Рекомендация: Комитет может пожелать сформулировать конкретные предложения в отношении обязанностей по представлению докладов государств-участников с небольшой численностью населения, – предложения, которые могли бы быть обсуждены председателями на их десятом совещании в сентябре 1998 года.

24. Председатели одобрили формирующуюся практику упоминания договорными органами общих замечаний или общих рекомендаций других договорных органов в аналогичных заявлениях. Они приняли к сведению предложение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступить, в рамках празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, совместно с Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с заявлением о том, что учет гендерной перспективы является неотъемлемым и центральным компонентом деятельности по осуществлению прав. Был подготовлен проект заявления для его рассмотрения Комитетом. Комитет может пожелать обратиться к Секретариату с просьбой направить это заявление председателям других соответствующих договорных органов.

Рекомендация: Комитет может пожелать утвердить практику упоминания, где это уместно, в своих общих рекомендациях общих замечаний или общих рекомендаций других договорных органов.

VII. КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

25. На своей сорок второй сессии Комиссия по положению женщин сформулировала согласованные выводы, касающиеся прав человека применительно к женщинам; насилия в отношении женщин; женщин в условиях вооруженных конфликтов; и положения девочек¹². Комиссия приняла также ряд резолюций¹³.

26. В своих согласованных выводах в отношении прав человека применительно к женщинам Комиссия настоятельно призвала правительства ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, присоединиться к ней и обеспечить ее осуществление, с тем чтобы к 2000 году была достигнута всеобщая ратификация Конвенции. Правительствам было предложено ограничить сферу действия каких-либо оговорок к Конвенции, придавать любым оговоркам как можно более конкретный и узкий характер и обеспечивать, чтобы никакие оговорки не противоречили цели и духу Конвенции или нормам права международных договоров, и регулярно проводить их обзор с целью их снятия.

27. В своей резолюции о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов¹⁴ Комиссия предложила Комитету разработать общую рекомендацию, касающуюся женщин и миграции. В своей резолюции 1998/17 о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов Комиссия по правам человека также призвала Комитет рассмотреть вопрос о разработке общей рекомендации в отношении трудящихся женщин-мигрантов.

Рекомендация: Комитет может пожелать рассмотреть эти предложения в контексте его долгосрочной программы, касающейся общих рекомендаций.

28. В своем проекте резолюции о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннем осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий¹⁵ Комиссия постановила провести пленарную встречу на высоком уровне 5–9 июня 2000 года в виде пятидневной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и Пекинской декларации и Платформы действий. Работа по

подготовке к этой специальной сессии будет вестись Комиссией на ее сорок третьей и сорок четвертой сессиях соответственно в 1999 и 2000 годах, каждая из которых будет продлена на пять дней.

29. Комиссия предложила Комитету в целях оказания ей помощи в подготовительной работе представить Комиссии на ее сорок третьей сессии в 1999 году информацию об осуществлении платформы действий на основе его обзора докладов государств – участников Конвенции.

Рекомендация: Комитет может пожелать рассмотреть элементы и структуру его доклада Комиссии и обратиться к Секретариату с просьбой подготовить проект доклада для обсуждения на двадцатой сессии в январе 1999 года.

VIII. КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

30. На своей пятьдесят четвертой сессии Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1998/25 о правах человека и крайней нищете, в которой договорным органам, включая Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, предложено принимать во внимание в ходе рассмотрения докладов государств-участников проблематику крайней нищеты и прав человека.

31. В своей резолюции 1998/27 об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по предоставлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека, Комиссия по правам человека вновь подтвердила значимость полного и эффективного осуществления договоров о правах человека в деле поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод. Она с удовлетворением отметила доклад Генерального секретаря¹⁶, содержащий резюме комментариев и замечаний по докладу независимого эксперта по вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций¹⁷ и имеющийся в распоряжении членов Комитета на текущей сессии. Комиссия предложила Генеральному секретарю и далее запрашивать мнения по докладу независимого эксперта и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии.

Рекомендация: Комитет, возможно, пожелает представить дальнейшие комментарии по докладу независимого эксперта по вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций, с тем чтобы его замечания нашли отражение в докладе Генерального секретаря, который должен быть представлен Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии в 2000 году.

32. В резолюции 1998/27 Комиссия с удовлетворением отметила также рекомендацию, вынесенную на восьмом и девятом совещаниях председателей договорных органов по правам человека, о том, чтобы первоочередной задачей программы технического сотрудничества Управления Верховного комиссара по правам человека было оказание помощи государствам-участникам, по их просьбе, в осуществлении их обязательств по договорам Организации Объединенных Наций в области прав человека и, в частности, рекомендация девятого совещания в отношении оказания помощи государствам, по их просьбе, в процессе ратификации таких договоров и в подготовке первоначальных докладов. Договорным органам по правам человека было предложено также в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников и далее выявлять конкретные возможности оказания технической помощи заинтересованным государствам по их просьбе.

33. На своей шестнадцатой сессии Комитет вынес различные предложения в отношении технических и консультативных услуг¹⁸, а на своей восемнадцатой сессии Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представило заявление Управления о технических и консультативных услугах и о путях пропаганды Конвенции и поощрения работы Комитета на основе предоставления этих услуг.

Рекомендация: Комитет, возможно, пожелает перенять практику Комитета по правам ребенка и Комитета по правам человека, в заключительных замечаниях которых нередко уделяется внимание возможности получения государствами-участниками технической помощи со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и делаются конкретные предложения в этом плане. Комитет, возможно, сможет определить области, такие, как обзор оговорок, помощь в пересмотре законодательства и проведении законодательной реформы, в которых предоставление технической помощи могло бы способствовать улучшению соблюдения прав человека женщин в соответствующем государстве.

IX. ДОКЛАДЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ДВАДЦАТОЙ, ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ И ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИЯХ

34. На своей семнадцатой сессии Комитет принял решение 17/II, в котором постановил, что "максимальное число докладов, подлежащих рассмотрению на каждой сессии, будет обычно равняться восьми и их выбор будет осуществляться из предлагаемого перечня, включающего до десяти стран"¹⁹. В этой связи Комитет предложил перечень государств-участников для отбора восьми докладов, которые будут вынесены на рассмотрение на двадцатой сессии. Комитет, возможно, пожелает пересмотреть предлагаемый перечень для двадцатой сессии, а при подготовке перечня для двадцать первой и двадцать второй сессий, возможно, пожелает принять во внимание приложение II, в котором указаны уже представленные доклады государств-участников, в частности доклады, имеющиеся на официальных языках.

Примечания

¹ На своей двенадцатой сессии Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин постановил, что каждый год Секретариату следует готовить доклад о путях и средствах совершенствования работы Комитета (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 38) (A/48/38, пункт 632). В соответствии с резолюцией 51/68 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, в которой Ассамблея поручила Комитету проводить две ежегодные сессии, Секретариат представляет Комитету доклад о путях и средствах совершенствования его работы за каждую сессию.

² CCRP/C/63/CRP.2/Add.2.

³ A/53/38, часть I (mimeографические издания). Будет опубликовано в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 38 (A/53/38).

⁴ Мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин был продлен Комиссией по правам человека в резолюции 1997/44 еще на три года.

⁵ E/CN.4/1998/54 и Add.1.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 38 (A/49/38), пункты 812-817.

⁷ Решение 15/III, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 38 (A/51/38), глава I.A, стр. 2.

⁸ Доклад девятого совещания председателей договорных органов по правам человека, A/53/125, пункт 32.

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/52/10), Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок девятой сессии, пункт 157.

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 40 (A/50/40), том. I, приложение V, стр. 127-134.

¹¹ Доклад восьмого совещания председателей договорных органов по правам человека, A/52/507, приложение, пункт 35.

¹² CRP, 1-4.

¹³ E/CN.6/1998/L.3; L.5; L.6; L.7; L.8; L.9; L.10; L.11.

¹⁴ E/CN.6/1998/L.7.

¹⁵ E/CN.6/1998/L.11.

¹⁶ E/CN.4/1998/85 и Add.1.

¹⁷ E/CN.4/1997/74.

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/52/38/Rev.1), часть первая, глава I.B, предложение 16/I, стр 2.

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/53/38/Rev.1), часть вторая, глава I.B, стр. 76.

Приложение IГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ, ЗАДЕРЖКА С ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ ДОКЛАДОВ
КОТОРЫХ ПРЕВЫШАЕТ ПЯТЬ ЛЕТГосударство-участникУстановленный срок представленияА. Первоначальные доклады

Ангола	17 октября 1987 года
Бенин	11 апреля 1993 года
Бутан	30 сентября 1982 года
Бразилия	2 марта 1985 года
Бурунди	7 февраля 1993 года
Кабо-Верде	3 сентября 1982 года
Центральноафриканская Республика	21 июля 1992 года
Конго	25 августа 1983 года
Коста-Рика	4 мая 1987 года
Доминика	3 сентября 1982 года
Эстония	20 ноября 1992 года
Гренада	29 сентября 1991 года
Гвинея	8 сентября 1983 года
Гвинея-Бисау	22 сентября 1986 года
Гаити	3 сентября 1982 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	13 сентября 1982 года
Латвия	14 мая 1993 года
Либерия	16 августа 1985 года
Мальта	7 апреля 1992 года
Непал	22 мая 1992 года
Сент-Китс и Невис	25 мая 1986 года
Сент-Люсия	7 ноября 1983 года
Сьерра-Леоне	11 декабря 1989 года
Того	26 октября 1984 года
Тринидад и Тобаго	11 февраля 1991 года

В. Вторые периодические доклады

Ангола	17 октября 1991 года
Бутан	30 сентября 1986 года
Бразилия	2 марта 1989 года
Кабо-Верде	3 сентября 1986 года
Конго	25 августа 1987 года
Коста-Рика	4 мая 1991 года
Доминика	3 сентября 1986 года
Габон	20 февраля 1988 года
Гвинея	8 сентября 1987 года
Гвинея-Бисау	22 сентября 1990 года
Гайана	3 сентября 1986 года
Гаити	3 сентября 1986 года
Ирак	12 сентября 1991 года
Лаосская народно-Демократическая Республика	13 сентября 1986 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Установленный срок представления</u>
Либерия	16 августа 1989 года
Малави	11 апреля 1992 года
Мали	10 октября 1990 года
Сент-Китс и Невис	25 мая 1990 года
Сент-Люсия	7 ноября 1987 года
Того	26 октября 1988 года
Вьетнам	19 марта 1987 года

С. Третьи периодические доклады

Бутан	30 сентября 1990 года
Бразилия	2 марта 1993 года
Кабо-Верде	3 сентября 1990 года
Конго	25 августа 1991 года
Доминика	3 сентября 1990 года
Сальвадор	18 сентября 1990 года
Франция	13 января 1993 года
Габон	20 февраля 1992 года
Гватемала	11 сентября 1991 года
Гвинея	8 сентября 1991 года
Гайана	3 сентября 1990 года
Гаити	3 сентября 1990 года
Кения	8 апреля 1993 года
Лаосская Народно-Демократическая Республика	13 сентября 1990 года
Монголия	3 сентября 1990 года
Сент-Люсия	7 ноября 1991 года
Шри-Ланка	4 ноября 1990 года
Того	26 октября 1992 года
Вьетнам	19 марта 1991 года
Югославия	28 марта 1991 года

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ, ДОКЛАДЫ КОТОРЫХ БЫЛИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ,
НО ЕЩЕ НЕ РАССМОТРЕНЫ КОМИТЕТОМ

Государство-участник	Установленный срок для представления	Дата представления	Условное обозначение документа
<u>А. Первоначальные доклады</u>			
Белиз ^а ^с	15 июня 1991 года	19 июня 1996 года	CEDAW/C/BLZ/1-2
Демократическая Республика Конго ^а ^б	16 ноября 1987 года	1 марта 1994 года	CEDAW/C/ZAR/1
Грузия	25 ноября 1985 года	9 марта 1998 года	CEDAW/C/GEO/1
Иордания	31 июля 1993 года	27 октября 1997 года	CEDAW/C/JOR/1
Лихтенштейн ^с	21 января 1997 года	4 августа 1997 года	CEDAW/C/LIE/1
<u>В. Вторые периодические доклады</u>			
Белиз ^а ^с	15 июня 1995 года	19 июня 1996 года	CEDAW/C/BLZ/1-2
Буркина-Фасо	13 ноября 1992 года	11 декабря 1997 года	CEDAW/C/BFA/2-3
Чили ^а ^с	6 января 1995 года	9 марта 1995 года	CEDAW/C/CHI/2
Демократическая Республика Конго ^а ^б	16 ноября 1991 года	24 октября 1996 года	CEDAW/C/ZAR/2
Экваториальная Гвинея ^а	22 ноября 1989 года	6 января 1994 года	CEDAW/C/GNQ/2-3
Германия	9 августа 1990 года	8 октября 1996 года	CEDAW/C/DEU/2-3
Греция	7 июля 1988 года	1 марта 1996 года	CEDAW/C/GRC/2-3
Ирландия	22 января 1991 года	6 февраля 1997 года	CEDAW/C/IRL/2-3
Ямайка	18 ноября 1989 года	17 февраля 1998 года	CEDAW/C/JAM/2-4
Таиланд ^с	8 сентября 1990 года	3 марта 1997 года	CEDAW/C/THA/2-3
Уругвай	8 ноября 1986 года	3 февраля 1998 года	CEDAW/C/URY/2-3
<u>С. Третьи периодические доклады</u>			
Австрия ^с	30 апреля 1991 года	25 апреля 1997 года	CEDAW/C/AUT/3-4
Беларусь ^с	3 сентября 1990 года	1 июля 1993 года	CEDAW/C/BLR/3
Буркина-Фасо	13 ноября 1996 года	11 декабря 1997 года	CEDAW/C/BFA/2-3
Китай ^с	3 сентября 1990 года	29 мая 1997 года	CEDAW/C/CHN/3-4
Египет	18 октября 1990 года	30 января 1996 года	CEDAW/C/EGY/3
Экваториальная Гвинея ^а	22 ноября 1993 года	6 января 1994 года	CEDAW/C/GNQ/2-3

Государство-участник	Установленный срок для представления	Дата представления	Условное обозначение документа
Финляндия	4 октября 1995 года	28 января 1997 года	CEDAW/C/FIN/3
Германия	9 августа 1994 года	8 октября 1996 года	CEDAW/C/DEU/2-3
Греция	7 июля 1992 года	1 марта 1996 года	CEDAW/C/GRC/2-3
Ирландия	22 января 1995 года	7 августа 1997 года	CEDAW/C/IRL/2-3
Ямайка	18 ноября 1993 года	17 февраля 1998 года	CEDAW/C/JAM/2-4
Люксембург	4 марта 1998 года	12 марта 1998 года	CEDAW/C/LUX/3
Испания ^с	4 февраля 1993 года	20 мая 1996 года	CEDAW/C/ESP/3
Таиланд ^с	8 сентября 1994 года	3 марта 1997 года	CEDAW/C/THA/2-3
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии ^{а с}	7 мая 1995 года	16 августа 1995 года 8 августа 1997 года	CEDAW/C/UK/3 CEDAW/C/UK/3/Add.1
Уругвай	8 ноября 1990 года	3 февраля 1998 года	CEDAW/C/URY/2-3
<u>Д. Четвертые периодические доклады</u>			
Австрия ^с	30 апреля 1995 года	25 апреля 1997 года	CEDAW/C/AUT/3-4
Китай ^с	3 сентября 1994 года	29 мая 1997 года	CEDAW/C/CHN/3-4
Колумбия ^с	18 февраля 1995 года	8 июля 1997 года	CEDAW/C/COL/4
Дания	21 мая 1996 года	9 января 1997 года	CEDAW/C/DEN/4
Ямайка	18 ноября 1997 года	17 февраля 1998 года	CEDAW/C/JAM/2-4
Швеция	3 сентября 1994 года	21 мая 1996 года	CEDAW/C/SWE/4

^а Доклады переведены и воспроизведены и имеются на всех официальных языках.

^б Сообщением от 20 мая 1997 года государство-член, ранее известное под названием "Заир", информировало Секретариат о том, что оно отныне именуется "Демократическая Республика Конго".

^с Доклад будет рассмотрен Комитетом на его двадцатой сессии, которая состоится в Нью-Йорке в январе 1999 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ И ФОРМАТ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ЗАМЕЧАНИЙ

1. Комитет назначает из числа своих членов странового докладчика по докладу каждого государства-участника.
2. Страновой докладчик запрашивает дополнительную информацию о государстве-участнике, доклад которого является предметом рассмотрения. Выводы странового докладчика излагаются в ходе брифинга по докладу на закрытом заседании до представления государства-участника. Что касается периодических докладов, то доклад, подготовленный докладчиком, направляется заблаговременно предсессионной рабочей группе^a.
3. Комитет проводит закрытое заседание после конструктивного диалога для рассмотрения основных вопросов и тенденций, которые должны быть отражены в заключительных замечаниях к докладу государства-участника. В подготавливаемых затем заключительных замечаниях отражаются только мнения, высказанные на заседаниях, на которых рассматривался доклад, а не мнения отдельных страновых докладчиков.
4. Эксперт, назначенный страновым докладчиком, подготавливает проект заключительных замечаний в тесном сотрудничестве с главным докладчиком Комитета и при содействии Секретариата.
5. Заключительные замечания, как правило, подготавливаются в стандартной форме и включают следующие пять разделов: введение; позитивные аспекты; факторы и трудности, влияющие на осуществление Конвенции; основные вопросы, вызывающие озабоченность; предложения и рекомендации^b.
6. В разделе "Введение" содержатся замечания по вопросу о соответствии доклада руководящим указаниям Комитета относительно подготовки первоначальных и периодических докладов; достаточности или недостаточности содержащейся в нем информации; включении в него или упоминании в нем статистической информации с разбивкой по полам; и о характере и актуальности устного представления. Как правило, в него включается объективная информация о "сильных сторонах" доклада и об убедительности соображений, высказанных делегацией.
7. Раздел "Позитивные аспекты" подготавливается в соответствии с порядком следования статей Конвенции.
8. В разделе "Факторы и трудности" излагаются основные причины, по которым государство-участник не осуществляет в полном объеме положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В этом разделе рассматриваются общие факторы, такие, как воздействие экономических факторов, включая структурную перестройку, и политические факторы, такие, как проблемы переходного периода и новые формы управления. В этом разделе также рассматриваются любые оговорки к Конвенции^c, а также то, является ли Конвенция вступающей немедленно в силу и было ли принято законодательство для введения в действие положений Конвенции.
9. Раздел "Основные вопросы, вызывающие озабоченность" подготавливается с учетом важности конкретных вопросов для страны, являющейся объектом рассмотрения.

10. В разделе "Рекомендации и предложения" излагаются конкретные рекомендации Комитета в отношении проблем, отмеченных в остальных разделах замечаний.

11. В заключительных замечаниях содержатся ссылки на любые обязательства государства-участника, взятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (4-15 сентября 1995 года).

12. В конце заключительных замечаний излагается рекомендация относительно распространения, в которой содержится просьба о широком распространении заключительных замечаний на территории соответствующего государства-участника для информирования его населения и особенно его государственных руководителей и политических деятелей о шагах, которые были предприняты для обеспечения фактического равноправия женщин, и о дополнительных мерах, которые необходимо принять в этом направлении. В ней также содержится просьба к государству-участнику продолжать распространять в широких масштабах, и в частности среди женских и правозащитных организаций, информацию о Конвенции, общих рекомендациях Комитета и Пекинской декларации и Платформе действий.

13. Все заключительные замечания имеют внутренне сбалансированный характер, и содержание разделов "Факторы и трудности" и "Основные вопросы, вызывающие озабоченность" находят свое отражение в конкретных предложениях и рекомендациях. Комитет также стремится обеспечить последовательность и сбалансированность заключительных замечаний, подготавливаемых на каждой сессии, особенно в том, что касается выражения похвалы и озабоченности. В связи с этим Комитет рассматривает заключительные замечания в сопоставлении друг с другом для обеспечения их сбалансированности.

Примечания

^a Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/52/38/Rev.1), часть II, пункт 469.

^b Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/52/38/Rev.1), часть II, пункт 471. Обратите внимание, что настоящим подтверждается решение 16/I, в котором согласована следующая стандартная форма: введение; факторы и трудности, влияющие на осуществление Конвенции; позитивные аспекты; основные вопросы, которые вызывают обеспокоенность; предложения и рекомендации. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/52/38/Rev.1), часть I.A, решение 16/I.

^c На своей тринадцатой сессии Комитет постановил, что в отношении государств-участников, сделавших существенные оговорки, он будет включать в заключительные замечания, которые он готовит после обзора периодических докладов, раздел, в котором отражалась бы позиция Комитета относительно оговорок. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 38 (A/49/38), глава I.C, пункт 10.
